

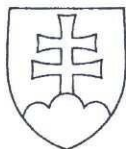
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 4368- 22533/2011/Pav/470610106/Z6

Banská Bystrica: 03.08.2011



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť  
dňom 22. AUG. 2011  
Dňa 23.8.2011 Podpis



### ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

#### z menu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 1609-25918/2007/Kor/470610106 zo dňa 20.08.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 19.09.2007, v znení zmien vydaných rozhodnutiami: č. 2693-16745/2008/Kor/470610106/Z1 zo dňa 16.05.2008, č. 8786-41701/2008/Kri, Ško/470610106/Z2 zo dňa 12.12.2008, č. 6462-18418/2010/Ško/470610106/Z3-Ú zo dňa 15.06.2010, č. 7243-30355/2010/Pav/470610106/Z4 zo dňa 15.10.2010, č. 4643-15358/2011/Pav/470610106/Z5 zo dňa 24.05.2011  
(ďalej len „integrované povolenie“)  
pre prevádzku

„Tepláreň“

Lučenecká cesta 25, 961 50 Zvolen

Obchodné meno prevádzkovateľa: Zvolenská teplárenská, a.s.

Sídlo:

Lučenecká cesta 25, 961 50 Zvolen

IČO:

36 052 248



**Inšpekcia mení integrované povolenie nasledovne:**

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti „B.2.4 Nakladanie s odpadovými vodami“ sa za poslednú vetu bodu 2.4.1 dopĺňa nový odstavec, ktorý znie:**

„Splaškové odpadové vody z časti TpA (administratívna budova, kotolňa, strojovňa) sú odvádzané splaškovou kanalizáciou na biologickú čistiareň odpadových vôd – Biofluid E30 (ďalej len „ČOV- Biofluid E30“). Vyčistené splaškové odpadové vody z časti TpA prechádzajú cez kontrolnú šachtu č. 11, v ktorej sa realizuje odber vzoriek. Vyčistené splaškové odpadové vody z ČOV- Biofluid E30 sú kanalizačným zberačom odvádzané do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. a následne vypúšťané ľavostranným výustným objektom do vodného toku Zolná v rkm 1,240. (Pozn.: Vypúšťanie odpadových vôd cez ľavostranný výustný objekt do vodného toku Zolná v rkm 1,240 je povolené rozhodnutím na vypúšťanie odpadových vôd pre prevádzkovateľa BUČINA ZVOLEN, a.s., ktoré vydal Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene)“.

Na meranie všetkých odpadových vôd (splaškové, chladiace odpadové vody a vody z povrchového odtoku) z časti TpA do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. slúži merný objekt TpA, ktorý je umiestnený na kanalizačnom zberači medzi šachtami Š9 a Š10. Merný objekt TpA je betónová šachta s Parshallovým žľabom a ultrazvukovým snímačom hladiny (rozsah merania 0 – 1,8 m) s vyvedením signálu na velín TpA.

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti „B.2.4 Nakladanie s odpadovými vodami“ sa dopĺňa nový bod 2.4.2.1, ktorý vrátane nadpisu znie:**

**2.4.2.1 Princíp činnosti ČOV – Biofluid EO 30 (časť TpA)**

ČOV – Biofluid EO 30 slúži na čistenie splaškových odpadových vôd z časti TpA s projektovanou kapacitou 30 EO. Splašková odpadová voda sa privádza splaškovou kanalizáciou do usadzovacieho priestoru, v ktorom nastáva oddeľovanie hrubých nečistôt, akumulácia odpadovej vody a zahusťovanie primárneho a prebytočného aktivovaného kalu. Z usadzovacej nádrže odteká voda do aktivačnej nádrže s rotačným biodiskovým reaktorom, v ktorom je odpadová voda čistená pomocou mikroorganizmov. Z biologického reaktora zmes vody a aktivovaného kalu odteká do spodnej časti dosadzovacej nádrže, v ktorej preteká smerom nahor cez vrstvu aktivovaného kalu k prepadovej hrane odtokového žľabu. Aktivovaný kal klesá na dno dosadzovacej nádrže a je strhávaný späť do aktivačnej nádrže. Prebytočný aktivovaný kal a časť odpadovej vody sa odvádza do usadzovacieho priestoru. Vyčistené splaškové odpadové vody sú kanalizačným zberačom odvádzané do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. a následne vypúšťané ľavostranným výustným objektom do vodného toku Zolná v rkm 1,240.

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti „B.2.4 Nakladanie s odpadovými vodami“ sa v bode 2.4.3 ruší veta, ktorá znie: „Voda z povrchového odtoku zo striech objektov TpA je odvádzaná do kanalizácie spoločnosti Bučina, DDD s. r. o.“ a nahrádza sa novým textom, ktorý znie:**

„Vody z povrchového odtoku z neznečistených spevnených plôch a vonkajších častí budov (striech) z časti TpA sú odvádzané kanalizačným zberačom do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. a následne vypúšťané ľavostranným výustným objektom do vodného toku Zolná v rkm 1,240.“



**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti „B.2.4 Nakladanie s odpadovými vodami“ sa v bode 2.4.4 ruší odsek, ktorý znie:** „Priemyselné odpadové vody z prevádzky pozostávajú z oteplených chladiacich vôd, ktoré sú vypúšťané spolu s vodami z povrchového odtoku zo striech objektu TpA do kanalizácie spoločnosti Bučina DDD, s. r. o. a následne do recipienta na základe uzavretej zmluvy.“ **a nahrádza sa novým textom, ktorý znie:**

„V časti TpA vznikajú priemyselné odpadové vody (chladiace), ktoré sú spolu s vodami z povrchového odtoku odvádzané kanalizačným zberačom do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. a následne vypúšťané do vodného toku Zolná.“

**V kapitole II. A. 5. Podmienky pre prevádzku technologických zariadení sa ruší text v bode 5.5, ktorý znie:** „Prevádzkovateľ musí prevádzkovať vodné stavby (kanalizácia na odvádzanie splaškových odpadových vôd z TpB, kanalizácia na odvádzanie vôd z povrchového odtoku z TpB, kanalizácia na odvádzanie priemyselných odpadových vôd z TpA, vodojem, ČOV) podľa manipulačného poriadku schváleného orgánom štátnej vodnej správy.“ **a nahrádza sa novým textom, ktorý znie:**

„Prevádzkovateľ musí prevádzkovať vodné stavby (kanalizácia na odvádzanie splaškových odpadových vôd z TpB, kanalizácia na odvádzanie vôd z povrchového odtoku z TpB, kanalizácia na odvádzanie splaškových a chladiacich odpadových vôd z TpA, kanalizácia na odvádzanie vôd z povrchového odtoku z TpA, ČOV – Biofluid EO 30 pre TpA, vodojem, MČOV pre TpB) podľa manipulačného poriadku schváleného orgánom štátnej vodnej správy.“

**V kapitole II. B. 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách, splaškových vodách a vodách z povrchového odtoku sa dopĺňa nový bod 2.9, ktorý znie:**

„Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať povolené množstvo vypúšťaných splaškových odpadových vôd po prečistení na ČOV – Biofluid EO 30 z časti TpA s maximálnym počtom pripojených ekvivalentných obyvateľov - 30EO v zmysle rozhodnutia na vypúšťanie odpadových vôd pre prevádzkovateľa BUČINA ZVOLEN, a.s., ktoré vydal Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene.“

**V kapitole II. B. 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách, splaškových vodách a vodách z povrchového odtoku sa dopĺňa nový bod 2.10, ktorý znie:**

„Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné koncentračné a bilančné hodnoty vo vypúšťaných splaškových odpadových vodách po prečistení na ČOV – Biofluid EO 30 z časti TpA v zmysle rozhodnutia na vypúšťanie odpadových vôd pre prevádzkovateľa BUČINA ZVOLEN, a.s., ktoré vydal Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene.“

**V kapitole II. I. 2. Kontrola limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách, splaškových vodách a vodách z povrchového odtoku sa dopĺňa nový bod 2.7, ktorý znie:**

„Prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontrolu vyčistených splaškových odpadových vôd z ČOV – Biofluid EO 30 z časti TpA vypúšťaných do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. v zmysle rozhodnutia na vypúšťanie odpadových vôd pre prevádzkovateľa BUČINA ZVOLEN, a.s., ktoré vydal Obvodný úrad životného prostredia vo Zvolene.“



Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ vydáva podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Tepláreň“ na základe žiadosti prevádzkovateľa Zvolenská teplárenská, a.s., Lučenecká cesta 25, 961 50 Zvolen doručenej dňa 10.03.2011, naposledy doplnenej dňa 31.5.2011 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní.

Spolu so žiadosťou bol predložený aj doklad – výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku zo dňa 06.04.2011 vo výške 165,50 €. Inšpekcia znížila správny poplatok o 50% podľa bodu 1. Splnomocnenia k položke 171a písm. d), sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, pretože zmena povolenia nevyžadovala rozsiahle posudzovanie.

Nakoľko k žiadosti neboli priložené náležitosti podľa § 11 zákona o IPKZ inšpekcia vyzvala prevádzkovateľa na jej doplnenie v lehote 30 dní a konanie prerušila rozhodnutím č. 4368-12588/47/2011/Pav/470610106 zo dňa 26.04.2011.

Po doplnení požadovaných dokladov inšpekcia listom č. 4368-16686/47/2011/Pav zo dňa 06.06.2011 oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie konania a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanovisko s pripomienkou od ObÚ ŽP vo Zvolene, úsek štátnej správy ochrany vôd, aby sa povolenie na osobitné užívanie vôd cez výustný objekt do toku Zolná riešilo komplexne so všetkými vypúšťanými vodami z objektov Zvolenskej teplárenskej, a.s. a z Bučiny Zvolen, a.s. Inšpekcia nemôže akceptovať túto pripomienku, nakoľko vlastníkom predmetnej kanalizácie je BUČINA ZVOLEN, a.s., ktorá nemá prevádzky zaradené pod režim integrovaného povoľovania a preto inšpekcia nie je príslušná povoliť vypúšťanie odpadových vôd pre BUČINU ZVOLEN, a.s.

Zmenou č. 6 integrovaného povolenia inšpekcia do integrovaného povolenia zahrnula ČOV-Biofluid E30, ktorá slúži na čistenie splaškových odpadových vôd z časti TpA. V časti TpA vznikajú okrem splaškových odpadových vôd aj priemyselné odpadové vody (chladiace) a vody z povrchového odtoku, ktoré sú kanalizačným zberačom odvádzané do kanalizácie spoločnosti BUČINA ZVOLEN, a.s. a následne vypúšťané ľavostranným výustným objektom do vodného toku Zolná v rkm 1,240. Vypúšťanie odpadových vôd cez ľavostranný výustný objekt do vodného toku Zolná v rkm 1,240 je povolené rozhodnutím č. A/2010/00840-rozh. zo dňa 30.08.2010 vydaného Obvodným úradom životného prostredia vo Zvolene.

Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ v konaní upustila od zverejnenia žiadosti na úradnej tabuli obce, internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a v obci, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie a od ústneho pojednávania, nakoľko sa zmenou integrovaného povolenia nezmenili podmienky pre prevádzkovanie zariadenia.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o zmenu integrovaného povolenia a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Dominik Garaj  
riaditeľ inšpektorátu

#### **Doručuje sa:**

1. Zvolenská teplárenská, a.s., Lučenecká cesta 25, 961 50 Zvolen

#### **Na vedomie** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. ObÚ ŽP vo Zvolene, úsek štátnej správy ochrany vôd, Nám. SNP 96/50, 960 01 Zvolen